

Відгук-рецензія
на освітньо-професійну програму
«Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» (магістерський рівень)

Освітньо-професійна програма «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» демонструє концептуальну завершеність і продуманість структури, що відповідає сучасним парадигмам підготовки фахівців у галузі перекладознавства. Серед безперечних переваг програми варто виокремити можливість вибудови індивідуальної освітньої траєкторії через широкий спектр вибірових компонентів, що уможливорює варіативність професійного становлення здобувачів відповідно до їхніх академічних інтересів і запитів галузі та ринку.

Важливою ознакою високого рівня програмного проектування є узгодженість тематичних блоків вивчення основної та другої іноземної мов із системою перекладацьких дисциплін, що сприяє послідовному формуванню професійної компетентності та поглибленню термінологічної бази здобувачів у спеціалізованих галузях.

Програма також демонструє чутливість до інноваційних трендів світової перекладацької практики: інтегровано курси з аудіовізуального перекладу та локалізації, що відповідає актуальним викликам цифрової епохи.

Особливої уваги заслуговує підготовка усних перекладачів, для яких створено умови розвитку навичок синхронного перекладу на базі сучасного цифрового обладнання, придбаного в межах грантової підтримки Європейського парламенту. Така синергія академічної підготовки та практичного навчання є вагомою перевагою програми.

У цілому, програма справляє враження цілісного й професійно орієнтованого освітнього продукту, який повною мірою відповідає потребам національного та міжнародного перекладацьких ринків.

Доктор філол. наук,
професор кафедри англійської філології і філософії мови
Київського національного лінгвістичного університету

